

地點:伊利沙伯體育館

Venue: Queen Elizabeth Stadium

Enquiry: 2575 5330 查詢

網址 Website: www.hktta.org.hk/2013hkjo















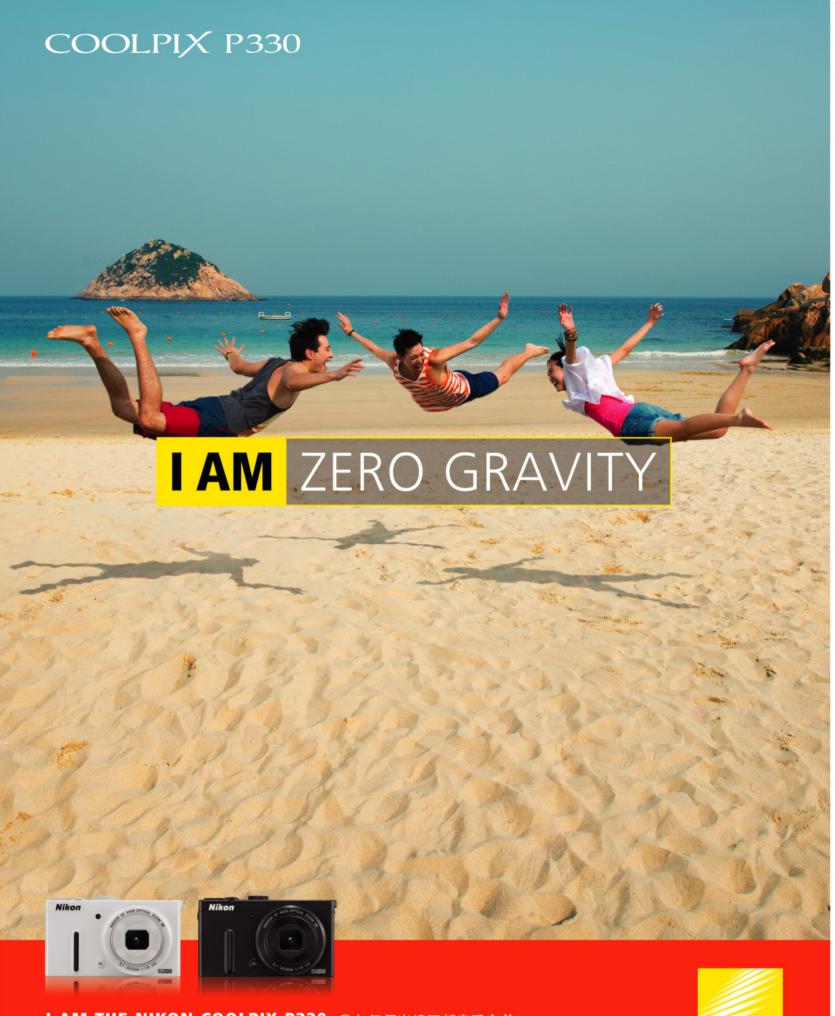








Bleed Size : 220mm(w) x 30/mm(h)



I AM THE NIKON COOLPIX P330. 我在任何光線下都表現完美, 配備f/1.8大光圈提昇快門速度、1,219萬背照式CMOS影像感應器、鏡片移動 減震技術及1080p全高清短片攝錄功能,讓您捕捉每分細緻。我·準備就緒。 www.nikon.com.hk f Nikon Hong Kong



At the heart of the 'mage





# Welcome Message 歡迎辭





# The International Table Tennis Federation and Hong Kong Table Tennis Association

Extend a hearty welcome
to the participants of the
"2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open ITTF Premium Junior Circuit".

We earnestly hope that your stay in Hong Kong will be pleasant and memorable.





# Index 索引

Welcome Message	1
Message	
Mr. TSANG Tak Sing, GBS, JP (Secretary for Home Affairs, Home Affairs Bureau)	3
Mr. CHENG Kam Wing, Bobby, JP (Acting Director, Leisure and Cultural Services Department)	4
Mr. Timothy FOK, GBS, JP (President, Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China)	6
Mr. MA Fung Kwok, SBS, JP (Legislative members of the Sports, Performing Arts, Culture and Publication Constituency HKSAR Deputy to the 12 <sup>th</sup> National People's Congress of the People's Republic of China)	7
Ms. CHAN Ah King (Deputy Director General of Publicity, Culture and Sports Department Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong S.A.R.)	8
Mr. Jimmy WAN (General Manager, HK Sales & Marketing Division, Nikon Hong Kong Ltd.)	9
Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH (President, Hong Kong Table Tennis Association)	10
Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP (Chairman, Hong Kong Table Tennis Association / Organizing Committee)	11
Hong Kong Table Tennis Association Office Bearers	12
Organizing Committee	13
Technical Officials	14
Location of The Queen Elizabeth Stadium	21
List of Participating Players	22 - 23
Prospectus	26 - 28
Programme Schedule	29
ITTF Junior Circuit Calendar 2013	30
2012 Result	31 - 33
2012 Highlights	34 - 35
Acknowledgements	44



The Hong Kong Table Tennis Association has set an unprecedented record by winning three years in row, since 2010, the prestigious ITTF award for hosting the "Best Junior Circuit Event of the Year" presented by the ITTF at its Annual General Meeting.



This continued success shows the commitment for excellence that the HKTTA, under the leadership of its Chairman, Mr. Tony Yue, has demonstrated year after year within the international table tennis community.

The Nikon 2013 Hong Kong Junior & Cadet Open will be the last event before the Youth Asian Games (Nanjing), and surely an excellent opportunity to witness the level of the players who will compete for the medals in Nanjing, just one year before the Youth Olympic Games.

I thank the Hong Kong Table Tennis Association for its commitment to the development of the table tennis, especially for the younger generations, both by organizing an excellent event every year, but also by actively participating worldwide with their talented players in the ITTF Global Junior Circuit.

On behalf of the ITTF, I thank also the Organizing Committee; Nikon, the title sponsor of this event again in 2013; and Butterfly, our Official Ball supplier since the inception of the Global Junior Programme in 2003. I also thank all other sponsors who contribute year after year to the success of this key event in the ITTF calendar.

My best wishes for all participants gathering in Hong Kong this week.

Sincerely,

**Adham Sharara** 

President

International Table Tennis Federation





It gives me great pleasure to welcome all the junior players to the 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit.

Thanks to the efforts of the Hong Kong Table Tennis Association, we will be once again treated to a series of exciting matches between some of the best young players from all

over the world. I am sure that every single one of them will perform at the top of their game for a shot at the World Junior Circuit Finals. This high profile competition certainly helps develop a sustainable interest in table tennis and inspire our young athletes to strive for sporting excellence.

I wish the event every success and our overseas friends a memorable and pleasant stay in Hong Kong.

TSANG Tak-sing, GBS, JP

Secretary for Home Affairs Home Affairs Bureau

我謹向來港參加「2013尼康青少年公開賽-國際乒聯青少年巡迴賽」的青少年乒乓球好手致以熱烈的歡迎。

香港乒乓總會一直致力推動乒乓球運動發展,讓本地的乒乓球愛好者能再次欣賞到世界各地青少年精英球手的精彩對決。我深信各運動員必定全力以赴,爭取世界青少年巡迴賽總決賽的入場。這項高水平的賽事不但可以增進大眾對乒乓球運動的興趣,亦可鼓勵青少年運動員追求卓越。

在此祝願是次巡迴賽圓滿成功,並希望來自外地的朋友有一趟愉快而難忘的旅程。

看德成

民政事務局局長

曾德成





I would like to extend my congratulations to the Hong Kong Table Tennis Association on hosting the "2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit".

The Hong Kong Table Tennis Association is fully committed to promoting the sport of table tennis in the territory. The Hong Kong leg of the "ITTF Premium Junior Circuit" held in the past four years has been recognized by the International Table Tennis Federation as the best event of the tournament. The hosting of the competition for the fifth consecutive year in Hong Kong again demonstrates our ability in staging major international events.



As in previous years, some of the world's top young players will take part in this premier event. They will certainly give their best and battle it out to secure entry to the "World Junior Circuit Finals" to be held in Portugal next January.

May I wish the tournament every success and our overseas participants a most memorable and rewarding stay in Hong Kong.

CHENG Kam Wing, Bobby, JP

**Acting Director** 

Leisure & Cultural Services Department

欣悉香港乒乓總會主辦「2013尼康香港青少年公開賽-國際乒聯青少年巡迴賽」, 謹此衷心致賀。

香港乒乓總會一直積極推廣乒乓球運動,建樹良多。該會過去四年舉辦「國際乒聯青少年巡迴賽」,成績斐然,獲國際乒乓球聯合會評爲這項巡迴賽中最成功的賽事。今年香港連續第五年取得分站賽事的主辦權,足以證明我們舉辦大型國際賽事的實力。

一如以往,今年的賽事將吸引世界多位青少年乒乓球好手來港參與。屆時,各地精英定必盡展本領,激戰連場,以爭取明年一月在葡萄牙舉行的「世界青少年巡迴賽總決賽」的參賽資格。

在此謹祝賽事圓滿成功,各位海外健兒香港之行愉快難忘,滿載而歸。

鄭錦榮

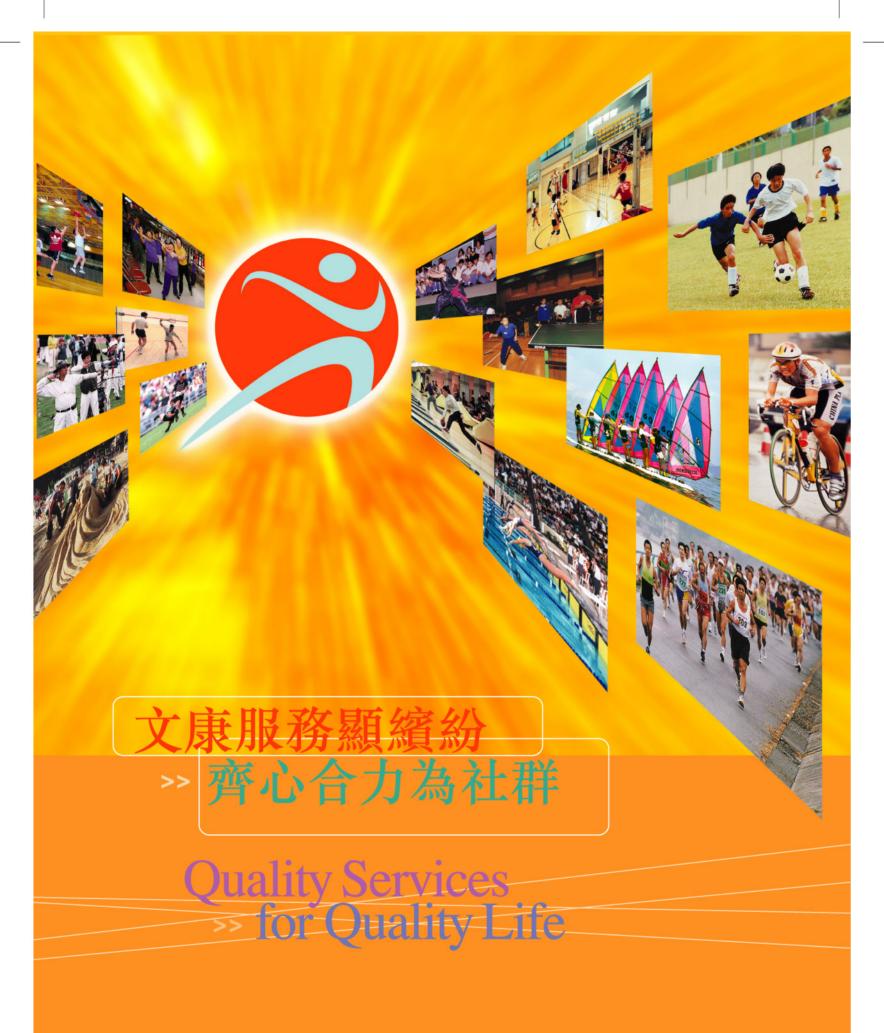








Table Tennis or ping pong as it is commonly known has stayed the sporting favorite in our part of the world even as other trends come and go. To explain this durability, you do not have to look further than the organization that lies behind the game played by more people than any other in the world. The International Table Tennis Federation (ITTF) has done marvels in keeping the sport at the top by cultivating champion caliber players at an earlier age. A proof of the formula and its success will be demonstrated in August with the 2013 Junior and Cadet Open held under the auspices of the ITTF and with the sponsorship of



corporations, notably Nikon, in conjunction with our own Hong Kong Table Tennis Association as host.

Whereas once upon a time, the sport was dominated by a couple of countries and territories in which the roots of the game ran deep, this is no longer the case as the level rises not only throughout Asia but also in Europe and the Americas. This spreading of talent and raising of the standard of competitiveness lie central to making table tennis a truly global sport. Just how well this campaign is working will be displayed at the Open where the Olympians of tomorrow will have their debut. We here are most fortunate to have the chance to see for ourselves the prospective gold medalist and champions honing the craft. Let us, therefore, escape the outdoor heat and go inside for another sort heat, the heat of competition in a game that is closer to our hearts than perhaps any other.



Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

乒乓球一直都是人們喜歡的體育運動,目前已發展至是世界的一部分。能夠有這樣的成績,國際乒乓球聯合會(ITTF)的努力推動實有很大的關係。特別是經常組織青少年賽事,讓更多青少年有機會比賽,並藉此培養更多乒乓球運動員。香港有幸許多時都能夠舉辦這些國際賽事,其中尼康對支持乒乓球運動有很大貢獻。

曾幾何時?體育普及的國家或地區,乒乓球都是其重點項目,除了亞洲,歐美各地的水準都很高,都 產生不少天才運動員,在奧運會或其他國際賽事上,拿到很好的成績。在炎熱的夏天,有這樣的一個 賽事,實是賞心樂事的活動。



中國香港體育協會暨奧林匹克委員會會長

霍震霆



MA Fung-kwok, SBS, JP

Legislative members of the Sports, Performing Arts, Culture and Publication Constituency HKSAR Deputy to the 12<sup>th</sup> National People's Congress of the People's Republic of China

立法會議員 全國人大代表 **馬逢國** 



旗 群 第 第 第 4

三尼 康 港 青 少年 公 開 賽 1 或 際 乒 聯 青 少 年

巡

迴賽

馬

逢

쨏





#### **CHAN Ah King**

Deputy Director General of Publicity, Culture and Sports Department Liaison Office of the Central Peoples's Government in the Hong Kong S.A.R.

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室 宣傳文體部副部長 **陳亞瓊** 



一零一三尼

康

港

青

少年

公開

賽 |

國際乒

聯青

少年

巡

迴賽

物裝築等

陳

亞

瓊





It gives us enormous pleasure to be the title sponsor again for 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit. The success of this well organized tournament in the past has not only made it a prominent sporting event locally but also served as a cradle for nurturing top guns of the world class.

Nikon has a long heritage of supporting various sporting events in Hong Kong and overseas while Hong Kong Tennis Association has been making unsparing efforts in promoting youth development and committed to organizing high standard tournaments for elite players around the world to compete and excel.



We have every confidence that HKTTA's depth of expertise in organizing international sporting events will make the forthcoming 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open another resounding success, providing a thrilling tournament for the athletes and spectators, and contributing to advancement of the sport.

Table tennis is one of the favorite sports that we are all proud of the great results and performances attained by the top players from Hong Kong and China. It also draws a vast number of spectators and enthusiastic photographers who are dedicated to capturing the vibrant actions and passionate moments demonstrated by the sportsmen.

Nikon is proud that our participation for the fourth consecutive year in this tournament will continue to bring enjoyment to the sport enthusiasts and sport photography lovers as well. We would like to take this opportunity to wish all the young players from Hong Kong and overseas a most memorable and rewarding experience throughout the tournament.

Jimmy/WAN General Manager

HK Sales & Marketing Division

Nikon Hong Kong Ltd

尼康十分榮幸能夠再次成爲「尼康香港青少年公開賽 - 國際乒聯青少年巡迴賽」的冠名贊助,這項週年賽事不單是本地體壇的矚目盛事,更成爲了培育世界級選手的搖籃。

尼康一直對本地以及海外體育活動熱心支持,而香港乒乓總會在培育青少年球手方面更是不遺餘力,致力舉辦高水平賽事,讓世界頂尖青少年球手互相較勁,精益求益。

我們深信憑藉香港乒乓總會舉辦國際級體育賽事的專業經驗,「2013 尼康香港青少年公開賽 - 國際乒聯青少年巡迴賽」將會繼續取得成功,爲球手及觀眾帶來連場精采賽事,爲體壇發展注入動力。

過往中國及香港乒乓球球手屢創佳績,令人雀躍萬分,乒乓球亦早已成爲香港市民最喜愛的體育項目之一,深深吸引著一群愛好捕捉運動員激烈比拼及真情流露一刻的觀眾和攝影師們。

尼康十分榮幸能夠連續四年參予支持「尼康香港青少年公開賽 - 國際乒聯青少年巡迴賽」,繼續爲球迷 及攝影愛好者帶來賞心悅目的精采賽事。藉此,我們衷心祝願所有本地及海外的參賽健兒有一個愉快難 忘的比賽,共創佳積。

尹姓生

尼康香港有限公司 香港營業及市場部總經理 **尹競生** 





On behalf of Hong Kong Table Tennis Association, I would like to welcome all overseas competitors and officials who join us once again in this year's Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit.

The Hong Kong Junior & Cadet Open is a friendly arena in which players are able to match skills against one another while maintaining sportsmanship. As always, this will be an exciting exhibition of superb performances from our talented youth.



We would like to give our thanks to the support given by our long-term partners, the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China, the Home Affairs Bureau, the Leisure & Cultural Services Department and all our supporting sponsors. I would also like to express our most sincere thanks to our Title Sponsor, Nikon Hong Kong Ltd., who has supported us for 4 consecutive years.

May I wish all the players a most challenging and fruitful tournament, and have a wonderful stay in Hong Kong!

YUE Yun Hing, BBS, MH

President

Hong Kong Table Tennis Association

本人謹代表香港乒乓總會,熱烈歡迎「2013尼康香港青年公開賽-國際乒聯青少年巡迴賽」所有來自世界各地的參賽球員、教練及隊伍官員。

香港青少年公開賽是一個讓我們未來戶壇的主人翁琢磨球技、表現體育精神的舞台。他們所發揮出的拼博精神及優秀的表現,更是向國際社會展示他們的無限活力和才華。

與此同時,非常感謝多年來對本會予無限支持的中國香港體育協會暨奧林匹克委員會、民政事務局、康樂及文化事務署及各個贊助商,及特別衷心多謝尼康香港有限公司連續第四年擔任賽事的冠名贊助商,爲賽事出心出力。

衷心祝願向參賽球員取得優異的成績,滿載而歸;並祝各位有個愉快的旅程!

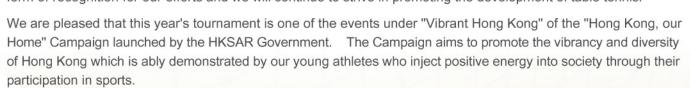
香港乒乓總會會長余潤興



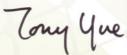


Greetings and welcome to the 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit. This year will be the 5th Anniversary of the event which has proved to be an excellent vehicle to showcase our rising stars. Through their outstanding performances, we are able to witness their passion & commitment in table tennis, as they aim to further improve and fulfill their dreams.

With the tremendous support by all the parties, the event has been awarded as "Best Event of the ITTF Junior Circuit" for 4 consecutive years since 2009. The award serves as a form of recognition for our efforts and we will continue to strive in promoting the development of table tennis.



I take this opportunity once again to thank all the many people who have supported and contributed to this tournament and especially the members of the Organizing Committee who are dedicated towards ensuring the event will be a great success.



YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP

Chairman, Hong Kong Table Tennis Association

Chairman, Organizing Committee

「2013尼康香港青少年公開賽 - 國際乒聯青少年巡迴賽」是一年一度的乒壇盛事,每年八月均上演一幕幕由世界各地的青少年球員主演、令觀賽者熱血沸騰的賽事。賽事經已踏入第五週年,一如以往我們都非常期待各位明日之星的誕生,目證他們對乒乓球運動的熱誠奉獻,和他們如何一步一步爲實現夢想而努力奮鬥。

得到各方機構及人士的支持,香港青少年公開賽連續四年被國際乒乓球聯合會評選為"年度最佳青少年 巡迴賽賽事"。這個獎項肯定了我們的多方面的付出,而我們亦會繼續努力,將乒乓球運動推廣得更深 更闊。

今年賽事是香港特區政府推出的「家是香港」運動下以「活力香港」爲主題的項目之一。「家是香港」運動的目的是促進香港活力與多元化的一面,正如青少年運動員參與體育運動一樣,爲香港注入正能量。

在此,再一次感謝各機構及贊助商的在人力及物力上的支持,同時感激籌委會各成員的努力,令賽事順利進行。







# Hong Kong Table Tennis Association Office Bearers 香港乒乓總會 委員名表

Honorary Life President

永遠名譽會長

Mr. A. de. O. SALES, GBM, JP Dr. Stanley HO, GBM

沙理士太平紳士 何鴻桑博士

President

會長

Mr. YUE Yun Hing, BBS, MH

余潤興先生

Vice-President

副會長

Chairman

Mr. LEUNG Sik Wah, SBS, JP Mr. FUNG Wing Yat, Anthony

梁適華太平紳士 馮永逸先生

Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP

余國樑太平紳士

Vice-Chairman

副主席

Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence

梁家治先生

Hon. Secretary

義務秘書

Mr. CHANG Tat Chuen, Richard

張達全先生

Hon. Secretary General

義務總幹事

Mr. NG Yan Wing

吳欣榮先生

Hon. Treasurer

義務司庫

Mr. KWOK Siu Nam, Dave

郭嘯南先生

洪子邦先生

**Executive Committee Member** 

執行委員

Mr. HUNG Chi Pong Mr. SO Kan Yuen Prof. CHAN Cheong Ki Mr. NG Chak Lin, Patrick Mr. LAU Po Wing, Clarence

Ms. CHIM Mei Fan

Mr. YUE Kwok Yin, Edmond Mr. HO Nai Kwong, Nicky

蘇根源先生 陳昌麒教授 伍澤連先生 劉普榮先生 詹美芬女士 余國賢先生 何乃光先生

Ms. SIU Kit Man

蕭潔雯女士

Honorary Legal Advisor

義務法律顧問

Mr. YUEN Kwok Wah, Bernard Mr. CHU Kam Chuen, Johnny

袁國華大律師 朱錦全律師

Honorary Physician

義務會醫

Dr. CHAN Pui Wai, David

陳培偉醫生

Honorary Auditor

義務核數師

Mr. WONG Fuk Shing, Philip

王福成先生





## ORGANIZING COMMITTEE 組織委員會

Chairman Mr. YUE Kwok Leung, Tony, MH, JP 余國樑太平紳士

主席

Deputy Chairman Mr. LEUNG Ka Chi, Lawrence 梁家治先生

副主席

Secretary General Mr. CHANG Tat Chuen, Richard 張達全先生

秘書長 Mr. NG Yan Wing 吳欣榮先生

Finance Director Mr. KWOK Siu Nam, Dave 郭嘯南先生

財務總監

Public Relations Director Mr. HUNG Chi Pong 洪子邦先生

公共關係總監 Mr. NG Chak Lin, Patrick 伍澤連先生

Protocol DirectorMr. SO Kan Yuen蘇根源先生禮賓總監Mr. YUE Kwok Yin, Edmond余國賢先生

Technical Director Prof. CHAN Cheong Ki 陳昌麒教授

技術總監 Ms. CHIM Mei Fan 詹美芬女士

Venue DirectorMr. LAU Po Wing, Clarence劉普榮先生場地總監Mr. TSE Kwok Wah謝國華先生

Communications Director Mr. HO Nai Kwong, Nicky 何乃光先生 通訊總監 Ms. SIU Kit Man 蕭潔雯女士

Tournament Director Miss Echo CHIU 趙鳳儀小姐

### 秘書處 Secretariat

Ms. YU Kam Kai 余錦佳女士 Ms. Iris MAK 麥藹儀女士 Ms. Ann WONG 黃寶珍女士 Ms. Irene CHUNG 鍾愛蓮女士 Miss Ada KO Miss FUNG Luk Yan 高劍華小姐 馮綠茵小姐 Miss Suki KWONG Ms. Joyce MA 馬詠詩女士 鄺舒婷小姐 Miss Nicole LAU 劉翠儀小姐 Mr. Teddy KWONG 鄺志文先生 Mr. Sammy TAM 譚偉綽先生 Miss Phyllis CHUNG 宗穎芯小姐





## TECHNICAL OFFICIALS 技術人員

**Technical Director** 技術總監

Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)

陳昌麒教授(香港)

Jury Members

Mr. YUE Kwok Leung, Tony (Hong Kong) (Member, ITTF Junior Committee) 仲裁員 Prof. CHAN Cheong Ki (Hong Kong)

余國樑先生(香港) (國際乒聯青少年委員會委員) 陳昌麒教授 (香港)

Competition Manager 競賽經理

Mr. DAWLATLY Mohamed (Egypt) (ITTF)

達拉特里·默罕(埃及) (國際乒乓球聯合會)

Referee 裁判長

Mr. LO Mun Ho (Hong Kong)

盧敏豪先生(香港)

Deputy Referee

副裁判長

Mr. LAI Yonghui (China) Mr. FUNG Ya Yu (Hong Kong) Mr. LAU Po Wing (Hong Kong) 賴勇輝先生(中國) 馮也愚先生(香港) 劉普榮先生(香港)

Blue Badge Evaluator 高級國際裁判評核導師 Mr. MATIJEVIC Spasoje (Croatia) Ms. Cindy LEUNG (Hong Kong)

馬天積域・史白蘇査 (克羅地亞) 梁韻研女士(香港)

Venue Manager

場地/器材主任

Ms. CHIM Mei Fan (Hong Kong)

詹美芬女士(香港)

Overseas International Umpires

海外國際裁判

Mr. SHAW Tony (Canada) Ms. ZHANG Yinggiu (China) Mr. ATTOOR Satheese (India) Ms. YAMANAKA Yoshiko (Japan) Mr. Al-MASRI Ahmad (Jordan) Mr. JEOUNG Young Seob (Korea) Mr. POLAK Tom (Netherland)

Mr. YICK Chi Keung, Joseph (USA)

Mr. LAI Jing Xun

蕭正勝(加拿大) 張瑛秋 (中國) 阿多·沙迪斯(印度) 山中良子(日本) 亞馬里・阿默(約旦) 鄭英燮(韓國) 普力・湯姆(荷蘭) 易志強(美國)

Ms. SZETO Kit Bing

# Umpires 裁

Mr. AU YEUNG Tsz Wing 歐陽子榮先生 Mr. CHAN Chi Wai 陳志偉先生

Mr. CHAN Ka Yiu 陳嘉耀先生 Ms. CHAN Kuen 陳娟女士 Ms. CHAN Lai Chu 陳麗珠女士

Ms. CHEUNG Pui Chi 張佩慈女士 Mr. CHUNG Wing Kei 鍾永基先生 Ms. IU Yuet Sim

姚月嬋女士 Mr. KEUNG Chun Hing 姜鎭興先生

Mr. KONG Yeung Yee 江陽宜先生 Mr. KUNG Kien Jack 龔劍杰先生

Mr. KWOK Yu Keung 郭耀強先生 Mr. KU Tin Wai 顧天偉先生 Mr. LAI Siu Chung 黎肇聰先生 Mr. LAU Chi Yin 劉智賢先生 Ms. LAU Hau Yi 劉巧兒女士 Mr. LEE Charn Kau 李燦球先生 Ms. LEUNG Ching Ha

賴景勛先生

梁靜霞女士 Ms. LEUNG Fung Chun 梁鳳珍女士 Mr. LI Fuk Yau 李福有先生 Mr. LIM Shu Kei 林樹基先生

Mr. LIN Wing Yuen 連永源先生 Mr. LOUIE Tung Tak 雷同德先生

Mr. NG Tsz Kin 吳子健先生

鄧麗沙女士 Ms. TANG Li Sha 杜志強先生 Mr. TO Chi Keung 謝美蘭女士 Ms. TSE Mei Lan 王家倫先生 Mr. WONG Ka Lun 黃嘉慧女士 Ms. WONG Ka Wai 王來敬先生 Mr. WONG Loy King 黃永權先生 Mr. WONG Wing Kuen 胡嘉輝先生 Mr. WU Ka Fai Mr. YEUNG Lau Ming 楊流明先生 Ms. YEUNG Mei Ling 楊美玲女士

司徒潔冰女士

余翠華女士 Ms. YU Chui Wah

14



雙魚商標 中国馳名商標

雙魚, 一路與大賽同行

上世紀50年代

雙魚開始乒乓球的生產

50's





上世紀70年代

雙魚乒乓球獲得國際乒聯認證 正式成為國際比賽用球



2008年

雙魚乒乓球成為北京奥運會

指定比賽用球



過去半個多世紀里 雙魚共售出超過20亿個乒乓球 連在一起可環繞地球2周



非賽璐珞 · 有縫 · 不會自燃 变的是材料 · 不变的是球感

**2013**年

雙魚符合国际乒联新T3標准 新材料乒乓球即將上市, 乒乓球的世界從此改变!



一 脈 相 承 · 源于大賽基因

香港總代理:德成運動用品公司 地址:香港葵涌青山公路552-566號(美達中心10樓全層)

Tel: (852) 2422 3063 Fax: (852) 2420 5621 Web: www.coservice.com.hk







# TENERS: H Butterfly









# CONCRATULATIONS CONTRIBUCCESS AND BEST WISHES ALWAYSE

website: http://teammax.amaster.com.hk/

facebook: http://www.facebook.com/amaster.teammax

專營。各類球衣。團體服裝等產品。禮品。獎盃獎牌。廣告贈品

Room 6, 2/F, Laurels Ind. Centre, 32 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon

Tel : 2245 4116

Fax: 2359 4168

Email : teammax@netvigator.com



# The new Sunflex competition blade range

Michel Martinez trusts in SUNFLEX

French first league player

sunflex sport GmbH + Co.KG sunflex International Ltd. Schwabach, Germany info@sunflex-sport.com

Kowloon, Hong Kong

www.sunflex-sport.com





# Location of The Queen Elizabeth Stadium 伊利沙伯體育館位置圖



Transportation 交通公具

BUS 巴士: 5S, 10, 76, 13B

LIGHT BUSES 專線小巴: 26,26M,28,36,56,56A





No.	Name	Assn
101	ISHIY Vitor	BRA
102	OLIVEIRA Luan	BRA
103	ZAULI Isaac	BRA
104	LEE Lester	CAN
105	FANG Yinchi	CHN
106	LV Xiang	CHN
107	YU Ziyang	CHN
108	CHENG Pak Hei	HKG
109	CHEUNG Wan Wun	HKG
110	CHEUNG Yin To	HKG
111	CHU Hoi Man	HKG
112	CHU Hoi Yuen	HKG
113	CHU Pak Chung	HKG
114	CHUNG Lok Hin	HKG
115	HUNG Daryl	HKG
116	HUNG Edwin Chun Hin	HKG
117	HUNG Ka Tak	HKG
118	HUNG Wah Tak	HKG
119	KWAN Man Ho	HKG
120	KWONG Kai Hin	HKG
121	LAI Cheuk Yin	HKG
122	LAM Siu Hang	HKG
123	LAM Wai Kuen	HKG
124	LEE Jeffery	HKG
125	LEE Pak Ho	HKG
126	LEE Wang Fung	HKG
127	LEUNG Chit Wai	HKG
128	LEUNG Ho Ching Hocking	HKG
129	LI Hon Ming	HKG
130	LUK Wai Hin	HKG
131	MA Shing Hong	HKG
132	MA Tsz Shun Jason	HKG
133	POON Cheuk Long	HKG
134	POON Sheung Hei	HKG
135	TAM Ho Yin	HKG
136	TANG Chi Hin	HKG
137	TANG Kai Hang	HKG
138	TSANG Tsz Tsun	HKG
139	TSOI Ka Wai	HKG
140	WONG Ho Hin	HKG
141	WONG Ka Ho	HKG

No.	Name	Assn
142	WONG Kin Sing	HKG
143	YEUNG Ning Richard	HKG
144	YEUNG Pun Sheung Ricky	HKG
145	YIM Ho Nam	HKG
146	YIM Man Cheuk	HKG
147	DEVARIO Grediyanto	INA
148	MARCELLO Marcello	INA
149	ASAZU Aoto	JPN
150	FUKUDA Junta	JPN
151	KAKITSUKA Masato	JPN
152	KANAMITSU Koyo	JPN
153	MATSUDA Naoki	JPN
154	MIYAZAKI Tomo	JPN
155	OGATA Ryotaro	JPN
156	OTSUKA Masahiro	JPN
157	RYUZAKI Tonin	JPN
158	ANG Rui cheng jonas	SIN
159	LYE Jun Wei Bradley	SIN
160	TAY Jit Kiat	SIN
161	WEE Jun Han Bryan	SIN
162	AHLANDER-J Carl	SWE
163	BLOMQVIST Adam	SWE
164	HESSELGREN Johan	SWE
165	IWARSSON Hannes	SWE
166	KALLBERG Anton	SWE
167	KARLSSON Filip	SWE
168	KHOSHBAKHT Omid	SWE
169	RANEFUR Elias	SWE
170	STENER Jonas	SWE
171	CHANG Chia-Chin	TPE
172	CHEN Chun-Hsiang	TPE
173	CHI Huang-Yang	TPE
174	HUANG Chien-Tu	TPE
175	LIN Hsueh-Yu	TPE
176	LIN Yun-Ju	TPE
177	SHEN Shun-Chang	TPE
178	TANG Cheng-Yen	TPE
179	WANG Tai-Wei	TPE
180	WEN Wei-Chieh	TPE
181	YANG Heng-Wei	TPE
182	YU Cheng-Feng	TPE





# Participanting Players 參賽球員名單 Girl's Players 女子球員

No.	Name	Assn
201	NAKADA Leticia	BRA
202	TAKAHASHI Bruna	BRA
203	WONG Phoebe	CAN
204	CHEN Xingtong	CHN
205	HU Limei	CHN
206	JIANG Yue	CHN
207	AU-YEUNG Mei Yin	HKG
208	CHAN Mei Shan	HKG
209	CHAN Sin Yan	HKG
210	CHAN Yik Kwan	HKG
211	DOO Hoi Kem	HKG
212	FONG Ellie	HKG
213	HUNG Desiree	HKG
214	LAM Yee Lok	HKG
215	LEE Ka Yee	HKG
216	LEE Ying Ying	HKG
217	LEUNG Ka Sin	HKG
218	LEUNG Ka Wan	HKG
219	LEUNG Tsz Ching Vanness	HKG
220	LIU Qi	HKG
221	MAK Tze Wing	HKG
222	SOO Wai Hin	HKG
223	SOO Wai Yam Minnie	HKG
224	TSUI Suet Ying Gloria	HKG
225	WAT Yui Kiu	HKG
226	WONG Chin Yau	HKG
227	WONG Chung Wan	HKG
228	WONG Wing Tung	HKG
229	YANG Michelle	HKG
230	YEH Tsz Yan Nancy	HKG
231	ISHIKAWA Rira	JPN
232	ITO Mima	JPN
233	KATO Yuko	JPN
234	MAEDA Miyu	JPN
235	MORITA Ayane	JPN

No.	Name	Assn
236	SATO Hitomi	JPN
237	SO Eka	JPN
238	TAKEUCHI Kana	JPN
239	ANG Wan Qi	SIN
240	LAU Ee Ian Hannah	SIN
241	LIM Zoe eunice	SIN
242	OR Zann Yii	SIN
243	TAN En hui	SIN
244	WONG Gladys	SIN
245	ZHANG Wanling	SIN
246	BERGSTROM Linda	SWE
247	BOLENIUS Sannamari	SWE
248	ENGELSON Maria	SWE
249	CHEN Ting-Ting	TPE
250	CHEN Yen-Hsin	TPE
251	CHIANG Chih-wei	TPE
252	CHIH De-Rong	TPE
253	CHIN Hsiao-Chun	TPE
254	CHIU Ssu-Hua	TPE
255	HSU Ya-Ting	TPE
256	HUANG Hsin	TPE
257	HUANG Yu-Chiao	TPE
258	LEE Chun-Yu	TPE
259	LEE En-Chi	TPE
260	LEE Yu-Peng	TPE
261	LIANG Yu-Chieh	TPE
262	LIN Po-Hsuan	TPE
263	LIN Yu-han	TPE
264	SU Pei-Ling	TPE
265	TSAI Yu-Chin	TPE
266	TSUI Pao-Wen	TPE
267	WEN Ruei-Ling	TPE
268	YEN Lin-Chen	TPE
269	HSING Ariel	USA

# established since 1950

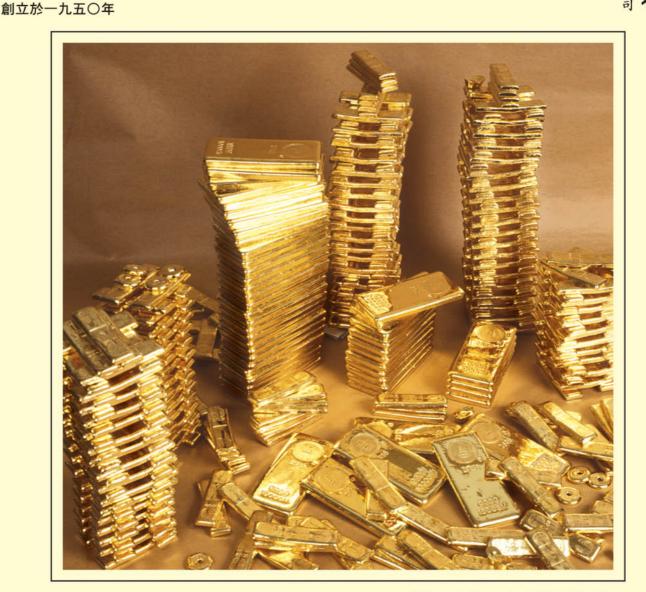
## LEE CHEONG GOLD DEALERS LTD.

(trading also as Lee Cheong Gold Dealer)

昌

利

限公司金



#### **DEALERS** • BROKERS • RETAILERS

Hong Kong Standard 99% Gold Bar International Recognized Gold Bar 99.99% Kilo Gold Bar Platinum • Silver Purchase assorted Precious Metal products (Gold Jewellery • Gold Bar • K-Gold • K-Platinum etc.)

#### 總 行 Head Office

香港德輔道中71號永安集團大廈705室 Room 705, Wing On House 71 Des Voeux Road C., Hong Kong

#### 門市部 Branch

香港上環文咸東街65至69號 65-69 Bonham Strand East Sheung Wan, Hong Kong

#### 批發零售・市場代客買賣

香港標準九九金條 國際認可金條 公斤庄9999金條 鉑金・白銀 收購各類貴金屬產品 (首飾・金條・K黃金・K鉑金等)

電話 Tel : 2521-3106 傳真 Fax : 2845-2649 電郵 Email : info@lcgd.com.hk

電話 Tel : 2542-1400 : 2542-1975 傳真 Fax : 2854-1218







### PROSPECTUS 章程

1. Competition Dates: 7 AUG 2013 / 11 AUG 2013

2. Organizer: Hong Kong Table Tennis Association

Room 2008, Olympic House, Causeway Bay, Hong Kong

Tel: (+852) 2575 5330 Fax: (+852) 2838 9233 E-mail: hktta@netvigator.com

3a. Tournament Director:

Echo Chiu

Tel: (+852) 2575 5330 Fax: (+852) 2838 9233 E-mail: echochiu@hktta.org.hk

3b. Press Officer:

Irene Chung

Tel: (+852) 2575 5330 Fax: (+852) 2838 9233 E-mail: irenechung@hktta.org.hk

3c. ITTF Int. Referee:

Lo Mun Ho

Tel: (+852) 2575 5330 Fax: (+852) 2838 9233 E-mail: hktta@netvigator.com

4. ITTF Competition

**Mohamed Dawlatly** 

Manager:

*Tel:* +20 111 111 7275 *E-mail:* mdawlatly@ittf.com

5. Venue:

Queen Elizabeth Stadium (QES)

18 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong

Tel: (852) 2591 1346 Fax: (852) 2803 5794

Web: http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/QE/

6. Events:

Junior Boys' Singles
 Junior Girls' Singles
 Junior Boys' Team
 Junior Girls' Team
 Junior Boys' Doubles
 Junior Girls' Doubles
 Cadet Boys' Team
 Cadet Girls' Team
 Cadet Boys' Doubles
 Cadet Boys' Doubles
 Cadet Girls' Doubles
 Cadet Girls' Doubles

7. Eligibility:

Players born on or after 1st January 1995 may participate in junior events. Players born on or after 1st January 1998 may participate in cadet events.

8. Format of Play:

JBS and JGS will be played according to the ITTF JC Directives.

CBS and CGS will be played in 2 stages, groups in the first stage and KO in the second stage.

All matches best of 5 games.

Team events will be played in two stages, groups in the 1st stage and KO in the 2nd stage.

Cadet Team Events: Corbillon Cup system (AvX, BvY, Doubles, AvY, BvX)
 Junior Team Events: New Swaythling Cup system (AvX, BvY, CvZ, AvY, BvX)

All Doubles will be played in KO system. All matches best of 5 games.

There will not be consolation as time schedule will be tight.

9. Prel. Schedule:

7th-8th August Team Events

9th-11th August Singles & Doubles Events

10. Seeding List:

According to the latest available ITTF World Junior Ranking





### PROSPECTUS 章程

11. Delegates Meeting: Will be held on 6 AUG 2013 at: 14 00 in: QES

12. First Draws: Will be held on 6 AUG 2013 at: 15 00 in: QES

13. **Equipment:** Tables: Double Fish 328A Number: 8 Colour: blue

Practice hall tables: Double Fish 9945B Number: 6 Colour: blue

Balls: Butterfly Super Selected \*\*\* White

Floor: Gerflor (red colour)

14. Prize money: Total: \$8,000 USD (to be paid on site)

(to be paid on site) Applicable taxes: 10%

Break down:

	Winner	Runner-Up	Semi-Finalist
JBS	\$1,000	\$500	250 x 2
JGS	\$1,000	\$500	250 x 2
JBD	\$400	\$200	100 x 2
JGD	\$400	\$200	100 x 2
JBT	\$800	\$400	-
JGT	\$800	\$400	-

Note: All winners, runner-up and semi-finalist must attend the award ceremony in sport clothes to receive the prize money.

15. Hospitality: Option 1: South Pacific Hotel, Hong Kong

Address: 23 Morrison Hill Road, Wanchai, Hong Kong

Tel: (852) 2572 3838 Fax: (852) 2893 7773 E-mail: www.southpacifichotel.com.hk

Single room: per ROOM per night HKD1,300
Twin room: per ROOM per night HKD1,900

#### Notes:

- (i) Entry fee, breakfast / lunch / dinner at the hotel, and airport / hotel transfer are included in Option 1.
- (ii) The check-in time is 2 pm and check-out time is 12 noon.
- (iii) The attached Accommodation Form must be submitted by 13 July 2013.

  After the deadline, the room rates are subject to change.
- (iv) All Associations will receive a confirmation from the Official Hotel.
- (v) For any subsequent changes, please contact Ms. Sophia Chan of the Official Hotel (South Pacific Hotel) by:

Tel. No.: (852) 2831 1288 or Email: dsm@southpacifichotel.com

(vi) Reservation will be treated as guaranteed only if credit card number is provided or telegraphic transfer (TT) received.

Option 2: Those do not require neither accommodation nor transportation will only pay the entry fee fixed for 2013 events as:

USD130 for players and USD65 for coaches and medical staff

16. Entries:

Each ITTF affiliated Association is granted with up to 3 boys and 3 girls and up to 1 team per event. However, if the maximum number of entries is not reached, there will not be limitation on the number of entries by National Association. Host Association is entitled to enter 12 players in each category. For details on how to decide the entries selected, please refer to the ITTF Global Junior Circuit Directives 2013





#### PROSPECTUS 章程

Please send your entries using the new ITTF online entry system for Junior Events: http://ittf.alfaweb.gr

Important note: if your association has not received the USERNAME and PASSWORD for the new ITTF online entry system for Junior Events, please contact Dimosthenis Messinis <a href="mailto:dmessinisgr@gmail.com">dmessinisgr@gmail.com</a> from an official e-mail address of your National Association in order to receive your USERNAME (UN) and PASSWORD (PW).

17. Maximum Entries:

For the 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open the maximum number of entry is 140 players. Please send your entries using the ITTF on-line entry system for Junior Events

18. Sport Cancellations/ Changes in Nominations:

"Sport cancellations" / Changes in nominations are accepted till 5th August 2013 at 12:00 h (noon GMT time). After that time, Penalty Policy will be applied.

19. Room Cancellations: For cancellations after 25 July 2013 (25/JUL/2013 23:59 GMT time) or no show on expected arrival date, the entering association will be charged as below:

> - Single Room: HKD1,300 - Double Room: HKD1,900

- Double room change to single occupancy: HKD600

20. Changes:

Changes in players' entries are accepted till the cancellation deadline. After that time, no changes on players' entries nor in team compositions are accepted. If cancellations occurs from that time till the time of the draws and are directly notified to the ITTF Competition Manager, the Jury may decide to accept merging the remaining players (i.e. if one player from team "A" and one player of team "B" of the Association XXX cancel their participation BEFORE the draw is made but after the Cancellation deadline, the Jury may accept to merge the remaining players of Team "A" and "B" in one team.). The same applies for doubles.

21. Visas:

If you need a visa, please contact the Organization as soon as possible, so we can assist you with the visa process.

22. Racket Controls:

If racket control includes official test for VOC, miniRAE device will be used according to the ITTF decision.

In this case, players will be invited to voluntary tests before competition starts. The ITTF Equipment Committee strongly recommends all players to make certain that new coverings are aired 72 hours before use.

23. Motion & Picture:

By entering the event, players agree to abide by all ITTF rules and by the rules and regulations of the Organizing Committee. All entered associations, pairs and individual players agree to be under the auspices of the ITTF and its agents in all matters concerning television coverage, video, internet web casting, motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. Participants release all rights, or rights held by their agents or sponsors, in all matters relating to television and web casting coverage, video and motion picture coverage, and photographic coverage of any kind. A participant's refusal of above listed coverage may be subject to suspension or dismissal from the competition.

24. Deadlines:

Final Entry Form:	08	July	2013	(23:59 GMT time)
		,		
Travel Details:	13	July	2013	(23:59 GMT time)
Accommodation Form:	13	July	2013	(23:59 GMT time)
Hotel Cancellation Penalty From:	25	July	2013	(23:59 GMT time)
Sport Cancellations:	05	August	2013	(12:00 GMT time)
Changes in Nominations:	05	August	2013	(12:00 GMT time)





# Programme Schedule 日程表

Date 日期	Session 節數	Time 時間	Events 賽事項目				
			Overseas Participants Arrival / Practice 海外參賽者到港 / 練習				
6/8 (Tue) (二)		14:00	Team Managers Meeting 領隊會議				
( / ( / ( / ( / ( / ( / ( / ( / ( / ( /		15:00	Draw Ceremony (Team Events) cum Welcoming Reception 抽籤儀式(團體賽)暨歡迎茶聚				
		19:30	Umpires Meeting 裁判員會議				
7/8	1	10:00 - 21:30	Team Events - 1st Stage 團體賽 - 第一階段				
(Wed) (三)	'	15:00	Draw for Individual Events 單項賽抽籤				
	2	10:00 - 21:30	Team Events - Quarter-Finals 團體賽 - 半準決賽				
8/8 (Thu) (四)		14:00 - 20:30	Team Events - Semi-Finals & Finals 團體賽 - 準決賽 及 決賽				
		20:30	Award Ceremony (Team Events) 頒獎典禮 (團體賽)				
	4	10:00 -13:00	Singles Events - 1st Stage 單打賽 - 第一階段				
9/8 (Fri) ( <u>五</u> )	5	14:00 - 18:30	Singles Events - 1st Stage 單打賽 - 第一階段				
	6	19:30 - 22:00	Singles Events - 1st Stage 單打賽 - 第一階段				
	7	09:30 - 12:30	Individual Events - Main Draw 單項賽 - 初賽				
10/8 (Sat) (六)	8	13:15 - 18:45	Individual Events - Main Draw 單項賽 - 初賽				
	9	19:45 - 22:00	Individual Events - Quarter-Finals 單項賽 - 半準決賽				
1412	10	10:00 - 12:15	Individual Events - Semi-Finals 單項賽 - 準決賽				
11/8 (Sun) (日)	11	14:00 - 17:30	Individual Events - Finals 單項賽 - 決賽				
	1	17:30	Award Ceremony (Individual Events) 頒獎典禮 (單項賽)				
12/8 (Mon) (—)	Overseas Participants Departure 各海外參賽者離港						





# ITTF GLOBAL JUNIOR CIRCUIT 2013 CALENDAR 國際乒聯青少年巡迴賽賽事日程

#	Name of the Tournament	City	Start	End	Tier	Prize Money (USD)
1	Bahrain Open, PJC	Manama	3-Feb-13	7-Feb-13	Premium	\$8,000.00
2	Czech Open, PJC	Hodonin	13-Feb-13	17-Feb-13	Premium	\$8,000.00
3	Swedish Open, PJC	Orebro	20-Feb-13	24-Feb-13	Premium	\$8,000.00
4	Italian Open, PJC	Lignano	27-Feb-13	3-Mar-13	Premium	\$8,000.00
5	French Open, PJC	Metz	6-Mar-13	10-Mar-13	Premium	\$8,000.00
6	Iraq Open, JC	Halabja, Kurdistan	14-Mar-13	17-Mar-13	Regular	\$8,000.00
7	Egypt Open, PJC	Cairo	21-Mar-13	25-Mar-13	Premium	\$8,000.00
8	Tunisia Open, JC	Hammamet	28-Mar-13	31-Mar-13	Regular	\$4,000.00
9	Malta Open, JC	Cottonera	4-Apr-13	7-Apr-13	Regular	\$3,000.00
10	Argentina Open, JC	Buenos Aires	23-Apr-13	27-Apr-13	Regular	\$3,100.00
11	Doha Open, PJC	Doha	24-Apr-13	28-Apr-13	Premium	\$10,000.00
12	Thailand Open, PJC	Bangkok	4-May-12	8-May-12	Premium	\$21,800.00
13	Spanish Open, JC	Platja d'Aro	8-May-13	12-May-13	Regular	\$4,400.00
14	Polish Open, PJC	Wladyslawowo-Cetniewo	22-May-13	26-May-13	Premium	\$8,000.00
15	Slovak Open, JC (Juniors)	Senec	30-May-13	2-Jun-13	Regular	\$4,000.00
16	Peru Open, JC	Lima	24-Jun-13	28-Jun-13	Regular	\$3,000.00
17	Chinese Taipei Open, JC	Taipei	24-Jul-13	28-Jul-13	Regular	\$5,800.00
18	Korea Open, PJC	Daejeon	31-Jul-13	4-Aug-13	Premium	\$10,400.00
19	Mexico Open, JC	Puebla=cancelled	1-Aug-13	4-Aug-13	Regular	\$3,100.00
20	Hong Kong Open, PJC	Hong Kong	7-Aug-13	11-Aug-13	Premium	\$8,000.00
21	Guatemala Open, JC	Guatemala	7-Aug-13	10-Aug-13	Regular	\$3,000.00
22	El Salvador Open, JC	San Salvador	13-Aug-13	16-Aug-13	Regular	\$3,000.00
23	New Caledonia Open, JC	Noumea	15-Aug-13	18-Aug-13	Regular	\$3,000.00
24	Funchal (Portugal) Open, JC	Funchal	4-Sep-13	7-Sep-13	Regular	\$4,000.00
25	Brazil Open, PJC	Rio de Janeiro	12-Sep-13	15-Sep-13	Premium	\$8,000.00
26	Croatia Open, JC	Varazdin	12-Sep-13	15-Sep-13	Regular	\$3,000.00
27	Chengdu (China) Open, PJ	Chengdu	18-Sep-13	22-Sep-13	Premium	\$9,600.00
28	Canadian Open, JC	Richmond	19-Sep-13	22-Sep-13	Regular	\$4,000.00
29	China Open, PJC	Taicang	25-Sep-13	29-Sep-13	Premium	\$9,600.00
30	Serbia Open, JC	Vrnjacka Banja	3-Oct-13	6-Oct-13	Regular	\$3,000.00
31	India Open, PJC	Mubai	16-Oct-13	20-Oct-13	Premium	\$8,000.00
32	Slovak Open, (Cadets)	Bratislava	1-Nov-13	3-Nov-13	Regular	\$0.00
33	Hungarian Open, PJC	Tata	6-Nov-13	10-Nov-13	Premium	\$8,000.00
	11/100		CAR			
G	lobal Junior Circuit Finals	Vilanova de Gaia	24-Jan-14	26-Jan-14	FINALS	\$36,000.00





# 2012 Result 成績

#### Junior Boys' Team 男子青年團體

Champion	冠軍	CHINA	中國
1st Runner-up	亞軍	JAPAN	日本
2nd Runner-up	季軍	CHINESE TAIPEI A	中華台北A
		CHINESE TAIPEI B	中華台北 B





#### Junior Girls' Team 女子青年團體

Champion	冠軍	CHINA	中國
1st Runner-up	亞軍	HONG KONG A	香港 A
2nd Runner-up	季軍	JAPAN B	日本B
		CHINESE TAIPEL A	中華台北A

#### Cadet Boys' Team 男子少年團體

Champion	冠軍	CHINESE TAIPEI A	中華台北A
1st Runner-up	亞軍	HONG KONG A	香港A
2nd Runner-up	季軍	HONG KONG B	香港 B
		JAPAN	日本





#### Cadet Girls' Team 女子少年團體

Champion	冠軍	HONG KONG A	香港A
1st Runner-up	亞軍	CHINESE TAIPEI B	中華台北 B
2nd Runner-up	季軍	HONG KONG B	香港 B
		SINGAPORE	新加坡





# 2012 Result 成績

#### Junior Boys' Singles 男子青年單打

Champion	过車	YU Ziyang	(CHN)	<b>十</b> 一	(中國)
1st Runner-up	亞軍	ZHANG Jiete	(CHN)	張傑特	(中國)
2nd Runner-up	季軍	LIANG Jingkun	(CHN)	梁靖昆	(中國)
		OTSUKA Masahii	ro (JPN)	大塚大寬	(日本)









Junior Girls' Singles 女子青年單打

Champion	冠軍	GU Ruochen	(CHN)	顧若晨	(中國)
1st Runner-up	亞軍	GU Yuting	(CHN)	顧玉婷	(中國)
2nd Runner-up	季軍	DOO Hoi Kem	(HKG)	杜凱琹	(香港)
		LILLXi	(CHN)	受加差	(山岡)









#### Junior Boys' Doubles 男子青年雙打

Champion	冠軍	LIANG Jingkun / YU Ziyang	(CHN)	梁靖昆/于子洋	(中國)
1st Runner-up	亞軍	CHIU Chung Hei / LI Hon Ming	(HKG)	趙頌熙/李漢銘	(香港)
2nd Runner-up	季軍	CHEW Zhe Yu Clarence / XIN Zhaoxu	(SIN)	周哲宇/辛朝旭	(新加坡)
		OGATA Ryotaro / RYUZAKI Tonin	(JPN)	緒方遼太郎/龍崎東寅	(日本)









#### Junior Girls' Doubles 女子青年雙打

Champion	冠軍	GU Ruochen / GU Yuting	(CHN)	顧若晨/顧玉婷	(中國)
1st Runner-up	亞軍	LIU Gaoyang / LIU Xi	(CHN)	劉高陽/劉曦	(中國)
2nd Runner-up	季軍	HIRANO Miu / ITO Mima	(JPN)	平野美字/伊藤美誠	(日本)
SIA		HAMAMOTO Yui / MORITA Avane	(JPN)	浜本由惟/森田彩音	(日本)













# 2012 Result 成績

#### Cadet Boys' Singles 男子少年單打

Champion	冠軍	YANG Heng - Wei	i (TPE)	楊恒韋	(中華台北)
1st Runner-up	亞軍	YU Cheng - Feng	(TPE)	余承峰	(中華台北)
2nd Runner-up	季軍	HUNG Ka Tak	(HKG)	孔嘉德	(香港)
		WEN Yi - Cheng	(TPE)	溫逸成	(中華台北)









Cadet Girl' Singles 女子少年單打

Champion	冠軍	SOO Wai Yam Minn	nie (HKG)	蘇慧音	(香港)
1st Runner-up	亞軍	LIN Chia - Husan	(TPE)	林家瑜	(中華台北)
2nd Runner-up	季軍	NG Xueqi	(SIN)	黃學綺	(新加坡)
		WANG Ting - Lyu	(TPF)	<b>平</b> / 控	(中華台北)









#### Cadet Boys' Doubles 男子少年雙打

Champion	冠軍	HUNG Ka Tak / LEE Yat Hin	(HKG)	孔嘉德 / 李逸軒	(香港)
1st Runner-up	亞軍	YANG Heng - Wei / YU Cheng - Feng	(TPE)	楊恒韋/余承峰	(中華台北)
2nd Runner-up	季軍	CHU Hoi Man / TSOI Ka Wai	(HKG)	朱凱民/蔡家瑋	(香港)
		KWAN Man Ho / TANG Hoi Yen	(HKG)	關文皓/鄧凱仁	(香港)









#### Cadet Girls' Doubles 女子少年雙打

Champion	冠軍	CHEN Ting - Ting / CHEN Yen - Shin	(TPE)	陳亭婷/陳姲妡	(中華台北)
1st Runner-up	亞軍	LEE Yu Peng / WANG Ching	(TPE)	李幼芃/王晴	(中華台北)
2nd Runner-up	季軍	LEE En - Ya / WANG Ting - Lyu	(TPE)	李恩雅 / 王婷律	(中華台北)
1		LEE Ka Yee / LEUNG Ka Wan	(HKG)	李嘉宜/梁葭蘊	(香港)











### 2012 Highlights 花絮







#### 2012 Highlights 花絮









### 熱烈祝賀 2013尼康香港青少年公開賽 國際乒聯青少年巡迴賽

# 圆满成功

香港乒乓總會名譽會長梁欽聖

致意



















遠大貿易有限公司

香港干諾道西21-24號海景商業大廈4樓 電話/ Tel: 852-2549 0016 網頁/Web Site: http://www.yuen-tai.com





### 熱烈祝賀 2013尼康香港青少年公開賽 國際乒聯青少年巡迴賽

# 屢創佳績

恒達乒乓球會 www.hkhandart.com

姚錦倫致意





### 熱烈祝賀 2013尼康香港青少年公開賽 國際乒聯青少年巡迴賽

# 成就夢想

香港乒乓總會名譽會長陳培偉

致意



國際乒乓球學院

無止境地延續





















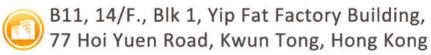


地 址:觀塘開源道77號業發工業大廈一期九樓D室 網址:www.ittihk.com TEL: 2 5 6 8 - 0 0 0 0 上堂時間:星期一至星期日 上午9:00-晚上10:00 FAX:2304-0682

### NewTrend Your I.T. Partner



- ●專業資訊系統顧問服務
- 企業電腦系統架構
- ●網絡系統架設及營運支援
- ●網上系統設計及管理
- ●雲端應用系統方案及開發
- ●雲 端伺服器架設及管理





81042110 81042113

http://www.newtrend.com.hk











香港乒乓總會 Hong Kong Table Tennis Association

http://www.hktta.org.hk

Tel: (852) 2575 5330





#### Acknowledgements 鳴謝

The Organizing Committee of the 2013 Nikon Hong Kong Junior & Cadet Open - ITTF Premium Junior Circuit would like to express its gratitude to the following organizations & individuals who have contributed towards the success of the event.

International Table Tennis Federation

Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

Home Affairs Bureau

Leisure and Cultural Services Department

Hong Kong: Our Home

Nikon Hong Kong Ltd.

Butterfly

Guangzhou Double Fish Sports Group Co. Ltd.

South Pacific Hotel

A.S. Watson Group (Hong Kong) Ltd.

A Master Development Ltd.

Sing Wo Sports Ltd.

MTR Corporation Limited

Hong Kong Red Cross

Hong Kong Tourism Board

**BrandHK Management Unit** 

Participating Players & Officials

**Technical & Tournament Officials** 

Voluntary Helpers





■■ 理財創富 事注為你

### 乒乓球

給他一節快樂的PE堂;

給他們一段廿二年的友情;

給他機會與國家主席切磋;

給他和祖國那四年一度的榮譽。

一個乒乓球有一萬個可能,那麼,一個人呢?

恒生相信,人的力量比所知的更大。 恒生乒乓球學院全力推廣乒乓球發展



恒生銀行自1991年起,投放港幣3,850萬元推廣乒乓球運動,並於2001年成立「恒生乒乓球學院」,透過舉辦逾4,000個活動,惠及215,000人,當中包括香港乒乓球代表隊隊員趙頌熙(見圖)及其他有潛質的本地球員。



網址:www.hktta.org.hk/hstta 查詢電話:2575 5330 滙豐集團成員

Bleed Size: 220mm(w) x 30/mm(n)



## I AM WHERE I BELONG



IAM THE NIKON D7100. 我開創攝影新境界,配備高達2,410萬有效像素 及不設低通光學濾鏡,影像質素令人怦然心動;更具有專業級51點自動對焦 系統,精確捕捉主體,並內置1.3倍DX裁剪模式,拉近主體距離,擴闊拍攝 可能性。多項先進功能,集於耐用堅固的機身,可抵禦任何天氣,方便易攜。 我•跨進新領域。www.nikon.com.hk f Nikon Hong Kong 🔎



At the heart of the image